



<http://www.ricoh.com/downloads/>

Read this manual carefully before you use the product and keep it handy for future reference.

For safe and correct use, please be sure to read the Safety Information in "Read This First" before using the machine. This manual briefly describes the procedure for installing this machine.

For information not found in paper manuals, see the online manuals available on our web site (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf. Zur Gewährleistung des sicheren und richtigen Umgangs mit dem Gerät lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in „Bitte zuerst lesen“, bevor Sie dieses Gerät verwenden.

Dieses Handbuch beschreibt die Installation dieses Geräts in Kurzform.

Informationen, die nicht in den Handbüchern im Papierformat enthalten sind, finden Sie in den Online-Handbüchern auf unserer Website (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

Veillez lire ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil et conservez-le à portée de main pour une consultation ultérieure. Pour votre sécurité et pour une utilisation correcte de l'appareil, veuillez lire les Consignes de sécurité dans la section « À lire avant de commencer » avant d'utiliser l'appareil.

Le présent manuel décrit brièvement la procédure d'installation de cet appareil.

Si certaines informations ne sont pas disponibles dans les manuels papier, reportez-vous aux manuels en ligne disponibles sur notre site internet (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

Si raccomanda di leggere attentamente questo manuale prima di usare il prodotto e di conservarlo in un luogo facilmente accessibile per poterlo consultare in seguito.

Per un uso sicuro e corretto, leggere attentamente le Informazioni sulla sicurezza contenute in "Leggere prima di iniziare" prima di utilizzare la macchina.

Il presente manuale descrive brevemente la procedura per l'installazione della macchina.

Per informazioni non presenti sui manuali cartacei, vedere i manuali online disponibili sul sito Web (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

Lea detenidamente este manual antes de utilizar el producto y téngalo a mano para futuras consultas.

Para un uso seguro y correcto, por favor, asegúrese de leer la Información de seguridad en "Leer antes de empezar" antes de utilizar la máquina.

Este manual describe brevemente el procedimiento de instalación de la máquina.

Para información no contenida en los manuales en papel, consulte los manuales online disponibles en nuestra página web (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

Lees deze handleiding aandachtig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze op een handige plaats voor later gebruik.

Neem vóór gebruik van dit apparaat de Veiligheidsinformatie in "Lees dit eerst" goed door. Hierin wordt beschreven hoe u het apparaat op een veilige en correcte manier gebruikt.

In deze handleiding wordt de procedure voor de installatie van dit apparaat kort beschreven.

Zie voor informatie die niet in de papieren handleidingen staat de online handleidingen beschikbaar op onze website (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

Leia cuidadosamente este manual antes de utilizar o produto e guarde-o num local acessível para consulta futura.

Para uma utilização segura e correcta, antes de utilizar o equipamento certifique-se de que consulta as Informações de Segurança em "Leia Este Documento Primeiro".

Este manual descreve resumidamente o procedimento para instalação do equipamento.

Para informações não disponíveis nos manuais em papel, consulte os manuais online no site da Ricoh (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

Leia atentamente este manual antes de usar este produto e mantenha-o à mão para consulta futura.

Para uma utilização segura, certifique-se de ler as Informações de segurança em "Leia isto primeiro" antes de usar o equipamento.

Este manual descreve resumidamente o procedimento para instalar este equipamento.

Para informações não encontradas nos manuais em papel, consulte os manuais on-line disponíveis em nosso site (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

Перед началом эксплуатации продукта внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования.

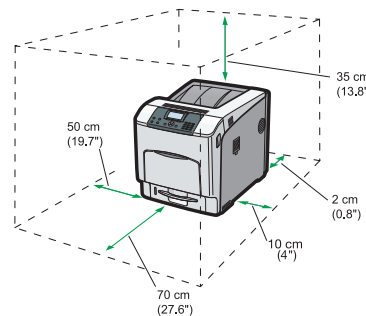
Для обеспечения безопасной и правильной эксплуатации данного аппарата перед началом работы обязательно прочтите раздел "Техника безопасности" в руководстве "Прочтите это в первую очередь".

В данном руководстве вкратце описана процедура установки этого аппарата.

Информацию, не представленную в бумажных руководствах, можно найти в электронных руководствах на нашем веб-сайте (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

1 Install Location

**Aufstellungsort
Emplacement
d'installation
Area di installazione
Ubicación de instalación
Local de instalação
Local de instalação
Место для установки
принтера**



❖ Power Source

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Stromversorgung

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Source d'alimentation

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Alimentazione

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Fuente de alimentación

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Stroombron

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Fonte de alimentação

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Fonte de alimentação

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Источник питания

- 120 - 127 В, 60 Гц, 10 А
- 220 - 240 В, 50/60 Гц, 5,3 А

2 Unpacking

**Auspacken
Déballage
Disimballaggio
Desembalaje
Uitpakken
Desembalar
Desembalar
Распаковка**

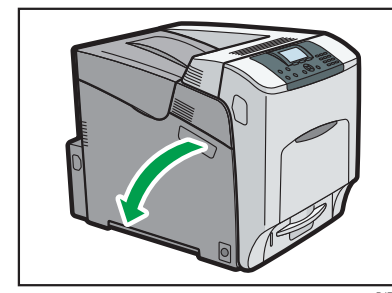
1

Remove the plastic bag.
Entfernen Sie den Kunststoffbeutel.
Enlevez le sac en plastique.
Rimuovere l'involucro di plastica.
Quite la bolsa de plástico.
Verwijder de plastic zak.
Retire o saco de plástico.
Remova a bolsa plástica.
Снимите пластиковый пакет.

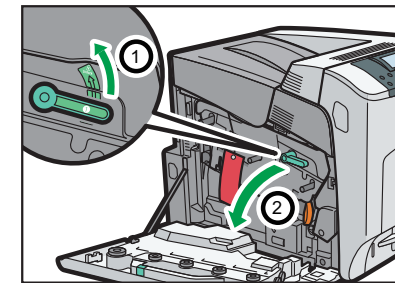
2

Remove the adhesive tape attached on the machine's exterior.
Entfernen Sie das außen am Gerät angebrachte Klebeband.
Retirez le ruban adhésif fixé sur l'extérieur de l'appareil.
Rimuovere il nastro adesivo applicato all'esterno della macchina.
Retire a fita adesiva aplicada no exterior do equipamento.
Retire a fita adesiva aplicada no exterior do equipamento.
Снимите липкую ленту, наклеенную на аппарат снаружи.

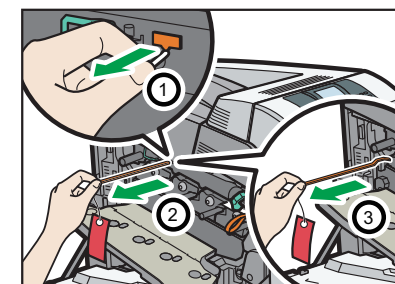
3



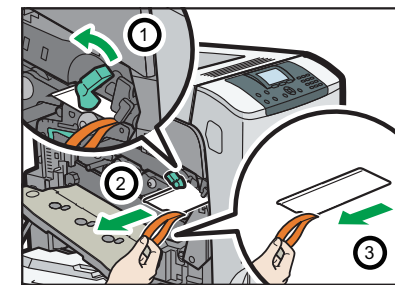
4



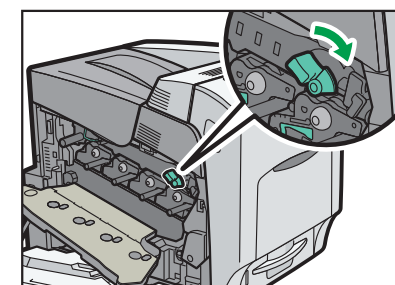
5



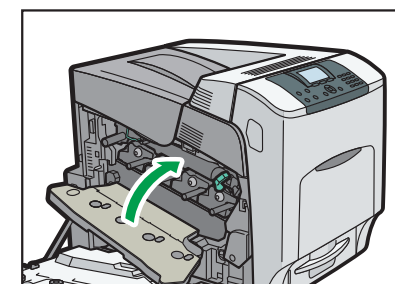
6



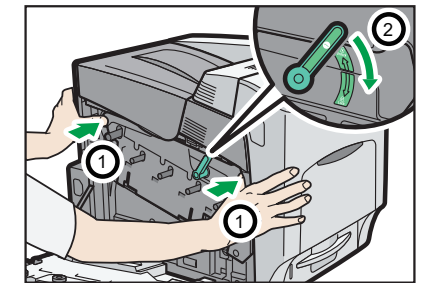
7



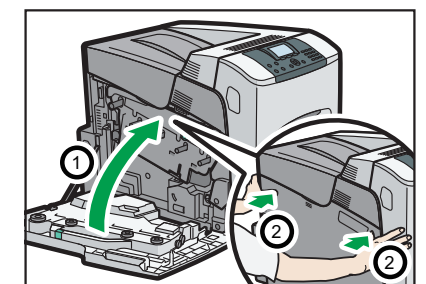
8



9



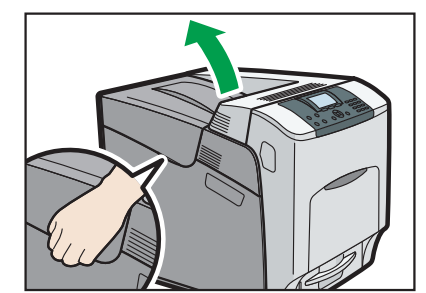
10



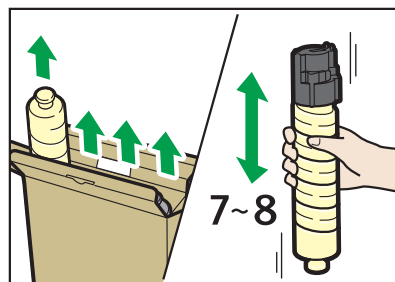
3 Installing the Toner

**Installieren des Toners
Installation du toner
Installazione del toner
Instalación del tóner
De toner plaatsen
Instalar o Toner
Instalar o toner
Установка тонера**

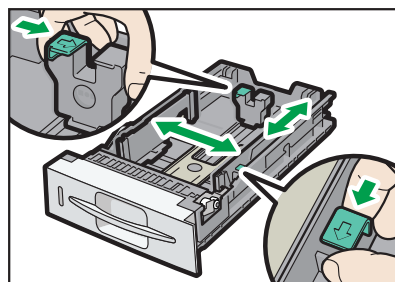
1



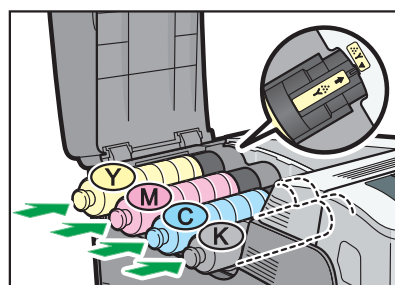
2



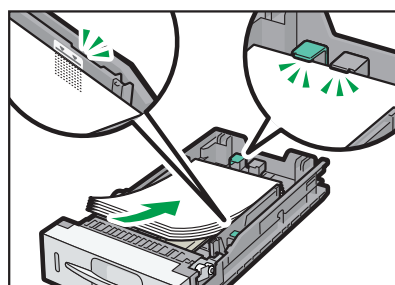
2



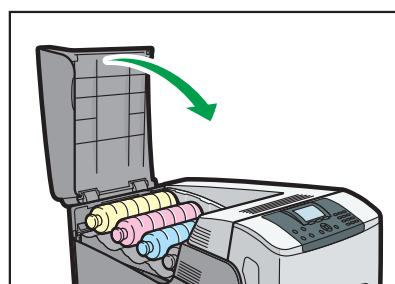
3



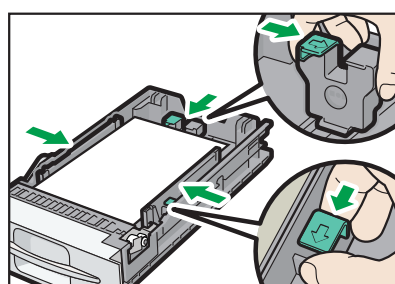
3



4



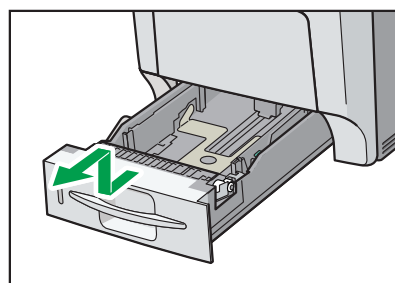
4



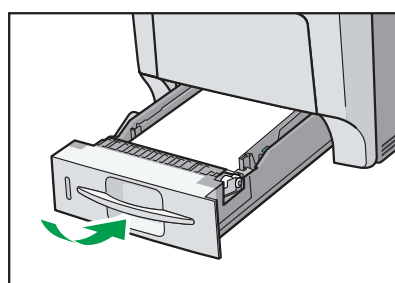
4 Loading Paper

Einlegen von Papier
Chargement du papier
Caricamento della carta
Cómo cargar el papel
Papier plaatsen
Colocar papel
Colocar papel
Загрузка бумаги

1



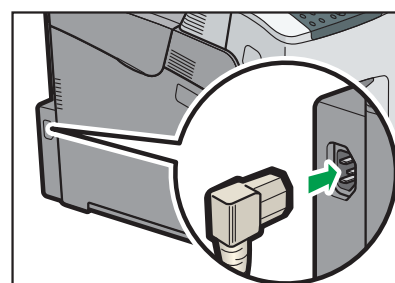
5



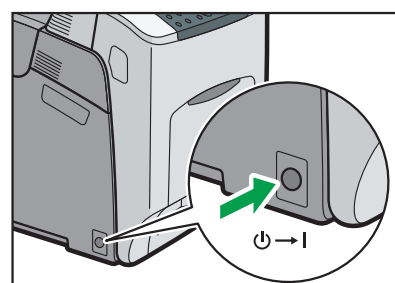
5 Turning on the Power

Einschalten der Stromversorgung
Mise sous tension
Stampa di prova
Impresión de prueba
Testafdruk maken
Impressão de Teste
Impressão de teste
Тестовая печать

1



2



6 Test Printing

Testdruck
Impression test
Stampa di prova
Impresión de prueba
Testafdruk maken
Impressão de Teste
Impressão de teste
Тестовая печать

1



2



- | | | |
|--------------------------------------|---|------------------|
| Select [List/Test Print] | ▶ | Press [OK] |
| [Liste/Testdruck] wählen | ▶ | Drücken Sie [OK] |
| Sélectionnez [Impr. liste/test] | ▶ | Appuyez sur [OK] |
| Selezionare [Stampa lista/prova] | ▶ | Premere [OK] |
| Seleccione [Impr. lista/prueba] | ▶ | Pulse [OK] |
| Selecteer [Lijst-/proefafd] | ▶ | Druk op [OK] |
| Seleccione [Impr listas/teste] | ▶ | Prima [OK] |
| Selecione [Lista/Impressão de teste] | ▶ | Pressione [OK] |
| Выберите [Печ. списка/тест] | ▶ | Нажмите [OK] |

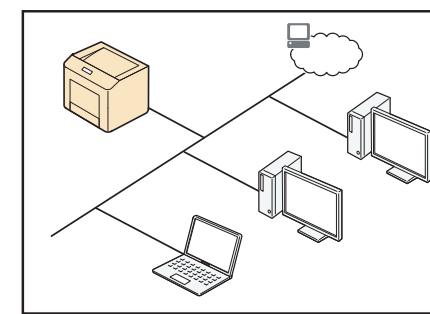
3



- | | | |
|--------------------------------------|---|------------------|
| Select [Config/Page] | ▶ | Press [OK] |
| [Konfigurationsseite] wählen | ▶ | Drücken Sie [OK] |
| Sélectionnez [Page de configuration] | ▶ | Appuyez sur [OK] |
| Selezionare [Pagina configurazione] | ▶ | Premere [OK] |
| Seleccione [Página de configuración] | ▶ | Pulse [OK] |
| Selecteer [Configuratiepagina] | ▶ | Druk op [OK] |
| Seleccione [Folha de configuração] | ▶ | Prima [OK] |
| Selecione [Pág config] | ▶ | Pressione [OK] |
| Выберите [Страница Конфиг.] | ▶ | Нажмите [OK] |

7 Connecting the Printer

Anschließen des Druckers
Connexion de l'imprimante
Collegamento della stampante
Conexión de la impresora
De printer aansluiten
Ligar a Impressora
Conectar a impressora
Подключение принтера



- For details about the machine's settings or network configurations, see the online manuals available on our web site (<http://www.ricoh.com/downloads/>).
- Einzelheiten zu den Geräteeinstellungen oder Netzwerkkonfigurationen finden Sie in den Online-Handbüchern auf unserer Website (<http://www.ricoh.com/downloads/>).
- Pour plus d'informations sur les paramètres de l'appareil ou les configurations réseau, reportez-vous aux manuels en ligne disponibles sur notre site internet (<http://www.ricoh.com/downloads/>).
- Per informazioni dettagliate sull'installazione del driver della stampante, vedere la Guida all'installazione del driver sul CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Para más información sobre cómo instalar el driver de impresora, consulte la Guía de instalación del driver del CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Voor meer informatie over het installeren van het printerstuurprogramma, zie de Installatiehandleiding stuurprogramma op de meegeleverde cd-rom "Printer Drivers and Manuals".
- Para mais informações acerca da instalação do driver de impressão, consulte o Driver Installation Guide no CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Para obter mais informações sobre as definições do equipamento ou configurações de rede, consulte os manuais on-line disponíveis em nosso site (<http://www.ricoh.com/downloads/>).
- Для получения сведений об установке драйвера принтера см. Руководство по установке драйвера на компакт-диске "Драйверы принтера и Руководства".

8 Installing the Printer Driver

Installieren des Druckertreibers
Installation du pilote d'impression
Installazione del driver della stampante
Instalación del driver de impresora
Het printerstuurprogramma installeren
Instalar o Driver de Impressão
Instalar o driver de impressão
Установка драйвера принтера

- For details about installing the printer driver, see *Driver Installation Guide* on the "Printer Drivers and Manuals" CD-ROM.
- Einzelheiten zur Installation des Druckertreibers finden Sie in der *Treiber-Installationsanleitung* auf der CD-ROM „Printer Drivers and Manuals“.
- Pour plus d'informations sur les paramètres de l'appareil ou les configurations réseau, reportez-vous aux manuels en ligne disponibles sur notre site internet (<http://www.ricoh.com/downloads/>).
- Per informazioni dettagliate sull'installazione del driver della stampante, vedere la Guida all'installazione del driver sul CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Para más información sobre cómo instalar el driver de impresora, consulte la Guía de instalación del driver del CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Voor meer informatie over het installeren van het printerstuurprogramma, zie de *Installatiehandleiding stuurprogramma* op de meegeleverde cd-rom "Printer Drivers and Manuals".
- Para mais informações acerca da instalação do driver de impressão, consulte o *Driver Installation Guide* no CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Para obter mais informações sobre as definições do equipamento ou configurações de rede, consulte os manuais on-line disponíveis em nosso site (<http://www.ricoh.com/downloads/>).
- Для получения сведений об установке драйвера принтера см. *Руководство по установке драйвера* на компакт-диске "Драйверы принтера и Руководства".

© 2015

EN GB EN US DE DE FR FR
IT IT ES ES NL NL PT PT
PT BR RU RU

M257-8507